Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 2:46

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | synów Chagaba, synów Salmaja,\* synów Chanana,[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | synów Chagaba, synów Salmaja, synów Chanana, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synów Chagaba, synów Szalmaja, synów Chanana; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Synów Akkuba, synów Hagaba, synów Salmaja, synów Hanana, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | synowie Hagab, synowie Semlaj, synowie Hanan, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | potomkowie Chagaba, potomkowie Szamlaja, potomkowie Chanana, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Z synów Chagaba, z synów Szalmajasza, z synów Chanana, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | synowie Chagaba, synowie Szamlaja, synowie Chanana, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | z rodu Chagaba, z rodu Szamlaja, z rodu Chanana, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | synowie Chagaba, synowie Szamlaja, synowie Chanana, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | сини Аґава, сини Саламія, сини Анана, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | synów Akkuba, synów Hagaba, synów Szalmaja, synów Chanana, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | synowie Chagaba, synowie Szalmaja, synowie Chanana, |

1. 1) Za qere i za G; wg ketiw : Samlaja. [↑](#footnote-ref-2)